



**St. Mary Immaculate
Catholic Church
& St. Peter Mission**



**XXVI Sunday of the Ordinary
Time
October 1st 2023**



St. Mary Immaculate

Mass Schedule:

Saturday Vigil 5:00 pm (English)

Sunday 10:30 am (English) 12:00 pm (Español)

Wednesday, Thursday & Friday 9:00 am (English)

Reconciliation/ Confesiones

First Thursday of the month at 5:00 pm (English)

Primer Jueves del mes a las 7:00 pm (Español)

Holy Hour/ Hora Santa

First Friday of the month after 9:00 am Mass

Primer jueves del mes a las 7:00 pm

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 9:00 am (English)

Tuesdays 9:00 am (English)

Office Hours—Horas de Oficina

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:
12:00 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Eliseo Avendaño

admin@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Lupita Silva—Secretary

Sheila Schweifler - Finance Comm. Chair

Dixie Gleason —Bookkeeper

Tom Dingwall and Mario Silva

Parish Council Members

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

**XXVI Sunday of the Ordinary Time
October 1st, 2023
Gospel**

Jesus said to the chief priests and elders of the people:

"What is your opinion?

A man had two sons.

He came to the first and said,

'Son, go out and work in the vineyard today.'

He said in reply, 'I will not,'

but afterwards changed his mind and went.

The man came to the other son and gave the same order.

He said in reply, 'Yes, sir, 'but did not go.

Which of the two did his father's will?"

They answered, "The first."

Jesus said to them, "Amen, I say to you,

tax collectors and prostitutes

are entering the kingdom of God before you.

When John came to you in the way of righteousness,

you did not believe him;

but tax collectors and prostitutes did.

Yet even when you saw that,

you did not later change your minds and believe him."

**XXVI Domingo de Tiempo Ordinario
1 de Octubre 2023
Evangelio**

En aquel tiempo, Jesús dijo a los sumos sacerdotes y a los ancianos del pueblo: "¿Qué opinan de esto? Un hombre que tenía dos hijos fue a ver al primero y le ordenó: 'Hijo, ve a trabajar hoy en la viña'. Él le contestó: 'Ya voy, señor', pero no fue. El padre se dirigió al segundo y le dijo lo mismo. Éste le respondió: 'No quiero ir', pero se arrepintió y fue. ¿Cuál de los dos hizo la voluntad del padre?" Ellos le respondieron: "El segundo".

Entonces Jesús les dijo: "Yo les aseguro que los publicanos y las prostitutas se les han adelantado en el camino del Reino de Dios. Porque vino a ustedes Juan, predicó el camino de la justicia y no le creyeron; en cambio, los publicanos y las prostitutas, sí le creyeron; ustedes, ni siquiera después de haber visto, se han arrepentido ni han creído en él".

PRAY

The challenge of inviting Catholics to exercise "faithful citizenship" requires more than instruction and formation in the Church's social teaching. Our tradition of worship, centered in the Eucharist, also calls Catholics to put their faith into action in the political arena. The connection between liturgy and life is learned through participation in worship experiences that enlighten our spirits and move our hearts to action. An important section of the Catechism of the Catholic Church says, "The Eucharist commits us to the poor. To receive in truth the Body and Blood of Christ given up for us, we must recognize Christ in the poorest, his brethren" (#1397).

The prayer below for faithful citizenship is one of the many prayers available on our website. Find more prayers for a variety of intentions and purposes [here](#).

Gracious and loving God, let your Spirit be with us (me) today

Hear our (my) prayers, and increase in us (me) the will to follow your Son Jesus.

Help us (me) to draw on the resources of our (my) faith as we (I) use the opportunities of our democracy to shape a society more respectful of the life, dignity, and rights of the human person, especially the poor and vulnerable.

We (I) ask this through Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God forever and ever. Amen.

REZAR

El desafío de invitar a los católicos a ejercer la "ciudadanía fiel" requiere más que instrucción y formación en la enseñanza social de la Iglesia. Nuestra tradición de culto, centrada en la Eucaristía, también llama a los católicos a poner su fe en acción en la arena política. La conexión entre la liturgia y la vida se aprende a través de la participación en experiencias de adoración que iluminan nuestros espíritus y mueven nuestros corazones a la acción. Una sección importante del Catecismo de la Iglesia Católica dice: "La Eucaristía nos compromete con los pobres. Para recibir en verdad el Cuerpo y la Sangre de Cristo entregados por nosotros, debemos reconocer a Cristo en los más pobres, sus hermanos" (#1397).

La oración a continuación por la ciudadanía fiel es una de las muchas oraciones disponibles en nuestro sitio web. Encuentra más oraciones para una variedad de intenciones y propósitos [aquí](#).

Dios misericordioso y amoroso, deja que tu Espíritu esté con nosotros (yo) hoy

Escucha nuestras (mis) oraciones, y aumenta en nosotros (yo) la voluntad de seguir a tu Hijo Jesús.

Ayúdanos (yo) a aprovechar los recursos de nuestra (mi) fe mientras (I) usamos las oportunidades de nuestra democracia para dar forma a una sociedad más respetuosa de la vida, dignidad y derechos de la persona humana, especialmente de los pobres y vulnerables.

Nosotros (yo) pedimos esto a través de Jesucristo, tu Hijo, que vive y reina contigo en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios por los siglos de los siglos. Amén.

Eucharist Study

The Bishops of America have called for a 3 Year Eucharist Revival in parishes across the country. As we come to the end of the second year, we hope you will take this opportunity to draw closer to Our Lord in the Holy Eucharist - the source and summit of the Christian life.

This study group will be held on 6 Thursday evenings, beginning October 19, at 6:30. A workbook is available and important to study.

(\$25) If you have any questions, or would like to order the workbook, please contact Antoinette Goetz (707 536-6076). You may also order the book or check out the series on the website: stpaulcenter.com

Estudio de la Eucaristía

Los Obispos de América han pedido un avivamiento eucarístico hace 3 años en las parroquias de todo el país. Al llegar al final del segundo año, esperamos que aprovechen esta oportunidad para acercarse a Nuestro Señor en la Sagrada Eucaristía, la fuente y la cumbre de la vida cristiana. Este grupo de estudio se llevará a cabo por 6 jueves por la noche, a partir del 19 de octubre, a las 6:30. Un libro de trabajo está disponible y es importante estudiarlo. (\$25) Si tiene alguna pregunta o desea solicitar el libro de trabajo, comuníquese con Antoinette Goetz (707 536-6076). También puede pedir el libro o consultar la serie en el sitio web: stpaulcenter.com



Matthew Plese

PRESIDENT

admin@catechismclass.com

www.catechismclass.com

"An Online Catholic School, Teaching The Modern World"

Prayers

For all the people who are suffering from a illness, specially for: Kathy Nyssen, Alex, Margaret O'Farrell, Chris Pokorny and Tom Kalk.

Oraciones por todos los enfermos.

Mass Intentions

Saturday 30th 5:00 pm

Sunday 1st 10:30 am + Tracy Rogers + Nina Desimone

Sunday 1st 12:00 pm

St. Peter's

Sunday 1st 9:00 am For the well-begin of Ray Sommerfield + Marylin Sommerfield

Attention!!!!

Do you know of a homebound parishioner who would like to receive communion? Please contact Carol Dvorak @ (707) 489-9425

Atencion!!!!

Para las personas enfermas que no pueden asistir a misa y les gustaria recibir la comunión pueden comunicarse a la oficina al (707) 263-4401



Nov 12th - celebrate St. Philip's Eastern Orthodox Feast day on the Camino de Sonoma. Our 13 mile pilgrimage starts with the 8am Mass at St. Philip's in Occidental before traversing up Coleman Valley Rd and through Willow Creek St Park. Final destination is the Russian River at Bridgehaven. This spiritually significant, breathtakingly beautiful, and culturally compelling path includes prayer and reflection pauses; with authentic friendships for new and veteran pilgrims alike. INFO & RSVP on the Diocese of Santa Rosa Facebook event page or email Stephen Morris dsryouth@srdiocese.org

12 de noviembre: celebre la fiesta ortodoxa oriental de San Felipe en el Camino de Sonoma. Nuestra peregrinación de 13 millas comienza con la misa de las 8 am en St. Philip's en Occidental antes de atravesar Coleman Valley Rd y a través de Willow Creek St Park. El destino final es el río ruso en Bridgehaven. Este camino espiritualmente significativo, impresionantemente hermoso y culturalmente convincente incluye pausas de oración y reflexión; con amistades auténticas para peregrinos nuevos y veteranos por igual. INFORMACION Y RESERVACIONES en la página del evento de Facebook de la Diócesis de Santa Rosa o envíe un correo electrónico a Stephen Morris dsryouth@srdiocese.org

Religious Education

Catechism classes begin on Tuesday, October 10th for First Communion and Wednesday, October 11th for Confirmation. Classes will be from 6 pm to 7 pm, first grade in Kelseyville church hall and second grade in St. Mary's hall.

Educacion Religiosa

Las clases de catecismo inician el martes 10 de octubre para Primera Communion y el miercoles 11 de octubre para Confirmacion. Las clases seran de 6 a 7 de la tarde, primer grado en el salon de la iglesia de Kelseyville y Segundo grado en el salon de St. Mary's.

St. Mary Immaculate Cemetery plot. Are you ready for the inevitable! Buy your plot for only \$ 465.00 5' x 10'
For more information please call
Chapel of the Lake Mortuary at (707) 994-5611

Cementerio de St Mary Immaculate ¿Estás listo para lo inevitable! compre su espacio por solo \$465.00 5' x10' Lugar para sepultura Para obtener más información, llame a:
Chapel of the lakes al (707) 994-5611

CATHOLIC BOOK CLUB
YOUR COMMUNITY

Please join us every Wednesday starting June 14, 2023 after 9:00 am mass @ Parish Library

We'll be reading and discussing one or two chapter at the time)

Our next book will be:
The Confessions
Saint Augustine

For additional information contact: Antoinette @ 707-536-6076 or Barbara @ 707-972-1905 or Consuelo @ 612-500-8115

Helping you grow in holiness

Sunday Collection 09/17/2023

\$ 2,805.00

Thank You Thank You!!!

Holy Hour

Friday October 6 after 9:00 am Mass.

Hora Santa

El Jueves 5 de Octubre de 7:00 m a 8:00 pm
Tambien hay confesiones.

Próximas Platicas Pre-Bautismales:
Jueves 5 de Octubre de 2023
A las 6:00 pm en el salón de St. Mary's

YOUR AD HERE



Humanidad
Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community mental health agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological .
(HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos .

Lakeport Dance Center

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.
Mail: 730 Crystal Lake
Way Lakeport, CA 95453
707- 263-5617



Mendocino-Lake Audiology
200 Lakeport Blvd. Lkpt
(707) 263 -9428 (WHAT)

Hearing Aids
Swim Plugs
Glynis Tam-
M.S.,CCC-A
Audiologist 30+ years of experience



Hearing Tests
Sleep Plugs
bornini,
30+ years of experience

30+ years of experience



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

**Accomplished Insurance Marketing
Health/Medicare Insurance Specialist**

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115
info@accomplishedinsurance.com
www.accomplishedinsurance.com

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell
1859 No. High Street
Lakeport, CA 95453
[flowersbyjackie @att.net](mailto:flowersbyjackie@att.net)
707-263-3326



YOUR AD HERE

Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com
(707) 263- 7111
367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



**Knights of Columbus #7611
Queen of the Lakes**

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898
Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency
Tom Lincoln

850 N Main St.
PO. Box 850
Lakeport, CA 95453 707-263-7162

**John H. Tomkins Tax Consultants
Diane Tomkins Plante, CPA**

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p 707.274.1206 f

Not-For- Profit

Jones Mortuary & Crematory

FD 311 / CR 395

*"The only on-site crematory
In the county"*

115 S. Main St. Lakeport, CA 95453

www.Jonesmortuarylakeport.com

707-263-5389

J&C Residential and commercial cleaner.

Limpieza residencial y
comercial.

jcclean-

ers99@gmail.com

Business license

#5082

(707)262-2069



Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559
kelseyvilleappliance@yahoo.com

YOUR AD HERE

D & P Pools

Middletown & Lakeport
(707) 263-3464

dppools@att.net Lic #500941
David & Paulette Allen Owners

